

Preview CONXEMAR 2007  
Exhibition. Frozen fish  
products. Handling and  
processing systems

Avance feria CONXEMAR 2007.  
Productos pesqueros congelados.  
Equipos de manipulación y elaboración



# CONXEMAR: VIGO MUESTRA AL MUNDO SU GRAN BOLSA EUROPEA DE LA PESCA

CONXEMAR: VIGO SHOWCASE FOR EUROPEAN FISHING INDUSTRY

## La exposición viguesa dará en su novena edición otro paso hacia el liderazgo mundial

En la Feria Internacional de Productos del Mar Congelados de Vigo participarán 650 expositores, un 10% más que en 2006. La organización espera acercarse a la cifra de 40 mil visitantes

Escribe **Xabier Cereixo**

La novena edición de **Conxemar**, Feria Internacional de Productos del Mar Congelados, está a la vuelta de la esquina. Entre el 2 y el 4 de octubre la ciudad de Vigo volverá a acoger un evento ferial que se ha convertido en una década en un referente mundial de su sector, hasta el punto de ser capaz de disputar el liderazgo en el segmento de los productos del mar congelados a ferias de la potencia y tradición de la **Boston Seafood** o la **European Seafood** de Bruselas. A estas alturas **Conxemar** es probablemente la segunda feria mundial de su segmento, acercándose cada vez más al liderazgo de la feria Bruselense.

Las cifras alcanzadas por **Conxemar** en sólo ocho ediciones son realmente muy importantes. En la edición del 2006, por ejemplo, **Conxemar** recibió más de 33 mil visitantes profesionales, los cuales acudieron llamados por las posibilidades que ofrece una feria donde participaron más de 550 expositores. Pero como sucede al andar en bicicleta, donde es necesario mantenerse pedaleando para no perder la verticalidad, **Conxemar** sigue su avanzando con renovadas aspiraciones.

Las de este año ya arrojan algunos éxitos. El número de expositores se incrementará en un 10%, a tenor de las confirmaciones recibidas a mes y medio de la celebración de la feria. La cifra total que se espera para la edición del 2007



### El nuevo pabellón del IFEVI abre a la feria las puertas del desarrollo futuro

rondará los 650 expositores, con origen en más de 25 países: Alemania, Argentina, Bélgica, Canadá, China, Colombia, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Holanda, Irán, Irlanda, Islandia, Italia, Lituania, México, Mónaco, Perú, Portugal, Senegal, Túnez, Reino Unido, Vietnam y Yemen, entre otros. Irán, Irlanda, Lituania y Túnez participan

por primera vez en **Conxemar**, lo que indica que el altísimo grado de internacionalización está alcanzando ya cotas de auténtica globalización. El incremento de expositores, así como el prestigio internacional alcanzado por **Conxemar** hace albergar a su organización la esperanza de superar con creces el resultado de visitantes de la pasada edición: los

### THE 9TH VIGO EXHIBITION TAKES ANOTHER STEP TOWARDS WORLD LEADERSHIP

The International Frozen Sea Produce Exhibition will have 650 exhibitors, 10% than in 2006. The organization expects figures to reach 40 thousand visitors.

The 9th edition of Conxemar, the International Frozen Sea Products Exhibition lies just around the corner. From 2nd to 4th October, the town of Vigo will once again be hosting an exhibition event that, in the course of a decade, has become a world reference in the sector, to such a point that it can dispute the leadership in the frozen sea products segment, of the powerful, traditional Boston Seafood Show or the European Seafood Exhibition in Brussels. At this stage, Conxemar is probably the second world exhibition in its segment, drawing ever near to the leadership held by the Brussels show. The figures achieved by Conxemar in only eight editions are certainly very important. In the 2006 edition, for instance, Conxemar received over 33 thousand professional visitors who were drawn by the possibilities offered by an exhibition with over 550 exhibitors. But just like when it comes to riding a bike where it is vital to keep on pedalling so as not to lose balance, Conxemar continues pushing ahead with renewed ambition. Last year's figures already point to some of its successes. The number of exhibitors was to increase by 10%, in line with the confirmations received a month and a half before the event. The total figure expected for the 2007 edition stands at around 650 exhibitors, coming from over 25 countries: Germany, Argentina, Belgium, Canada, China, Columbia, Denmark, Ecuador, United States, France, Holland, Iran, Ireland, Iceland, Italy, Lithuania, Mexico, Monaco,

CONXEMAR 2007

CONXEMAR 2007

Peru, Portugal, Senegal, Tunisia, United Kingdom, Vietnam and Yemen, among others. Iran, Ireland, Lithuania and Tunisia will be taking part for the first time at Conxemar, pointing to the fact that the extremely high level of internationalization is now reaching levels of out and out globalization. The increased number of exhibitors as well as the international prestige achieved by Conxemar leads the organization to more than surpass the number of visitors at the previous edition: the 35 thousand visitors are a safe bet, although hopes are set on approaching or even reaching a figure of 40 thousand this year. Such a spectacular quantitative leap for this international frozen products show in Vigo at the last edition and the one about to be held has a lot to do with the fact that the town's Exhibition Institute – IFEVI – has finally got

35 mil visitantes se consideran seguros, aunque seguramente la aspiración sea la de seguir acortando la distancia hasta los 40 mil o incluso alcanzarla este mismo año.

### Salto cuantitativo y cualitativo

El salto cuantitativo tan espectacular del que puede presumir la feria internacional de productos congelados de Vigo en la pasada edición y en la que está a punto de celebrarse tiene mucho que ver con el hecho de que el Instituto Ferial de la ciudad –el IFEVI– disponga por fin a pleno rendimiento de su nuevo pabellón. Gracias a él, **Conxemar** puede no sólo afianzar ese salto cuantitativo incrementando notablemente la superficie de exposición, sino también el salto de calidad que hacía tiempo que estaba buscando. Por un lado, el

## Participarán hasta 30 expositores institucionales internacionales

nuevo pabellón del IFEVI permite a **Conxemar** prescindir de las insatisfactorias carpas eventuales utilizadas durante tantas ediciones; por otro lado, posibilita a la organización atender por fin a los expositores que deseaban su participación en el evento pero que no podían hacerlo por que se había alcanzado ya el tope de crecimiento.

Naturalmente el continuado crecimiento se ha ido trasladando también a la cifra de negocios realizados en el ámbito de la feria. Aunque se trate de cifras estimativas que siempre hay que citar con precaución, las manejadas por la organización indican que en Conxemar

se han cerrado tratos comerciales entre empresas por valor de 800 millones de euros en 2005 y 1.000 millones de euros en 2006. Es posible que el incremento en el número de expositores participantes en relación con la última edición –que, como se ha citado anteriormente–, es de un 10% sirva de valor indicativo respecto al valor de los negocios que vayan a realizar en la novena edición de **Conxemar**.

### Instituciones, asociaciones

Como cada año, en **Conxemar** tienen especial relevancia los expositores institucionales. En 2007 está confirmada la par-

**MARELEC**

Hacemos la pesca más rentable para usted...

**Sistemas avanzados de pesaje y clasificación de pescado**

A bordo y en tierra

**Trazabilidad**

Visítenos en **CONXEMAR**, stand nº G14

MARELEC nv • Kustweg 15, B-8620 NIEUWPOORT, Bélgica  
tel +32 (0)58 23 51 98 • fax +32 (0)58 23 92 80 • www.marelec.com • info@marelec.com

EMENASA • Beirmar 75, 36202 Vigo • tel 986 299 514 • fax 986 298 945 • www.marelec.com • info@marelec.com

participación de 30 organismos y asociaciones tanto nacionales como internacionales. En este terreno, se producen algunas novedades además de los tradicionales expositores institucionales de ediciones pasadas: China Aquatic Products Processing and Marketing Association, Dutchfish Marketing Board (Holanda), Trade Council of Iceland (Islandia), Iranian Fisheries Export Development Foundation y la Promotora de exportacions catalanes, S.A. (PRODECA).

En **Conxemar** encontrarán espacio los diversos subsectores relacionados con los productos del mar congelados: mayoristas, importadores, exportadores, transformadores, fabricantes, distribuidores, frigoríficos, maquinaria, industria auxiliar, acuicultura...

La novena edición de **Conxemar** será inaugurada por la ministra española de Agricultura Pesca y Alimentación, **Elena Espinosa**, acompañada por el máximo responsable pesquero de la Administración Central, el secretario general de Pesca Marítima, **Juan Martín Fragueiro** y la conselleira de Pesca de la Xunta de Galicia, **Carmen Gallego**.

### Éxito ferial

**Conxemar** ha logrado con tan sólo ocho ediciones celebradas una repercusión y un prestigio internacionales del que muy pocas ferias dentro de su sector pueden presumir, incluso con muchos más años de existencia. Ello no es casual, obviamente. La fortaleza de **Conxemar** se fundamenta en la propia fortaleza del sector pesquero gallego en cualquiera de sus segmentos de actividad: desde su sector extractivo, de gran tradición y altamente competitivo en el mercado internacional, a los subsectores de la comercialización, la elaboración o la transformación. Existe en Vigo un gran entramado industrial



basado en la producción de alimentos del mar que encuentra su acomodo y salida natural en el principal puerto pesquero de Europa: grandes y pequeñas empresas armadoras, distribuidores, importadores y exportadores; la mayor concentración de capacidad frigorífica industrial española y probablemente europea; innumerables industrias manipuladoras y transformadoras de los productos pesqueros; una poderosa industria de la conserva... Todas estas actividades, ni que decir tiene, generan a su vez una gran actividad económica aunque no estén todas directamente vinculadas con los productos del mar contribuyen a la existencia y garantizan el estado de salud económico de este singular entramado industrial: industria naval, proveedores, servicios, y demás. El conjunto no tiene parangón en toda la Comunidad Europea.

Vigo, en definitiva, gracias a su puerto, a su industria pesquera y a todo lo que de ella ha surgido con el tiempo -mientras en otros lugares la industria no ha sabido o no ha podido adaptarse a los nuevos tiempos- se ha convertido en un auténtico

mercado global de los productos pesqueros. **Conxemar** es una viva expresión de ello y baste un sólo dato para demostrarlo: en estas ocho ediciones el crecimiento de esta expo ha sido del 600%. Ninguna de las ferias internacionales con las que compite puede ofrecer un resultado semejante. La industria gallega relacionada con los productos del mar -Vigo, aunque muy importante, es sólo la cabeza visible de una región muy vinculada al sector- necesitaba a **Conxemar** y gracias a su apoyo este evento ferial ha alcanzado el liderazgo mundial de su segmento específico. En el ámbito del sector, por ejemplo, se da por hecho, que ferias como la **Seafood** de Bruselas se ha visto muy afectada por el desarrollo de **Conxemar**, ya que una parte significativa del empresariado gallego ha optado por la feria española en detrimento de la belga, lo que se ha traducido en el estancamiento de una y el despegue vertiginoso de la otra, dado el peso específico del sector gallego en Europa. Es evidente que el vínculo tan estrecho existente entre la principal región pesquera de Europa, uno de los principales

the new hall up to full turnover. Thanks to this, Conxemar can only get a firm foothold in this quantitative leap by noticeably increasing the exhibition area, but also make the qualitative leap that it has been looking for some time now. The new IFEVI hall allows Conxemar to do away with the provisional, unsatisfactory marquees used in some many of the previous editions; it also allows the organization to attend, at last, to the exhibitors wanting to take part in the event but could not because the growth ceiling had been reached. Needless to say, this continued growth is reflected in the business figures for the exhibition. Although the figures are only estimates that must be handled with caution, the organization's figures point to the fact that Conxemar closed trade deals between companies to the value of 800 million euros in 2005, and 1,000 million euros in 2006. The 10% increase in the number of exhibitors since the previous edition points to the increase in business to be done at the 9th edition of Conxemar. As occurs each year, the institutional exhibitors are particularly

relevant. In 2007, 30 official bodies and national and international associations have confirmed their participation. Conxemar will also have space allotted to various subsectors related to frozen sea products. Conxemar is a living expression of the strength of the market, of the industry and of the Port of Vigo. Just one piece of data to show this: over the past eight editions the exhibition has grown by 600%. Right now, Conxemar covers an exhibition surface area of 32.000 m<sup>2</sup>. The programme of parallel events will once again include the Meeting Point, organized by the Chamber of Commerce of Vigo. Continuity of the International Trading Encounter has also been confirmed, backed by the FROM and the Chambers of Commerce of Vigo and Pontevedra. In this forum Eurofish is organizing a seminar on the fish markets in the East.

puertos pesqueros del mundo y una **Conxemar** nacida de sus entrañas tenían que producir una feria que acabara siendo, a su vez, de las principales del mundo, sino la principal

### Algo de historia

En estos momentos, **Conxemar** ocupa una superficie expositiva de 32.000 m<sup>2</sup>. Los más de 35.000 profesionales que visitaron la feria en 2006 procedían de 87 países. De los 570 expositores que participaron en 2007, 170 eran extranjeros, lo que indica el alto grado de internacionalización alcanzado por **Conxemar**. A estas cifras se llega desde un punto de partida, 1999, en que la exposición ni siquiera contaba con el carácter oficial de "internacional" que concede el Ministerio de Industria. En aquel año, los 85 expositores consiguieron atraer a 5.800 visitan-

## En las nueve ediciones, el número de expositores creció un 600%

tes, lo cual es una buena cifra tratándose de una feria para profesionales que se estrena.

El número de expositores ha evolucionado de la siguiente manera: 1999, 85; 2000, 143; 2001, 258; 2002, 302; 2003, 380; 2004, 400; 2005, 552; y 2006, 570.

A su vez, resulta interesante recordar que la feria se inauguró en 1999 con una superficie expositiva de 7.500 m<sup>2</sup>.

### Actividades

En el momento de cerrar esta edición, el programa de actividades paralelas, que ha seguido una evolución similar al resto de la feria en calidad y cantidad, todavía está

por cerrarse. Sin embargo se puede adelantar que algunas de las actividades que se han destacado en los últimos años por su interés volverán a celebrarse. Es el caso del **Meeting Point** que organiza la Cámara de Comercio de Vigo y que ha tenido una gran acogida en los tres años anteriores.

Se ha confirmado, también, la continuidad del **Encuentro Internacional de Negocios**, que cuenta con el apoyo del FROM y de las Cámaras de Comercio de Vigo y Pontevedra. En el marco de este foro, **Eurofish** organiza un seminario sobre "La expansión de los mercados de productos pesqueros en Europa Central y del Este". ↴

Certificado ISO 9001 por

**ENQi**

03.05.225084

## LA MEJOR CALIDAD EN ALMACENAJE FRIGORÍFICO

Puesto de inspección fronterizo de la U.E., Depósito Aduanero, 27.000 Tm de capacidad en estanterías, carga y descargas de buques y contenedores, clasificación, paletización, picking, gestión de mercancías a través de Internet ...

Conózcanos mejor en nuestra web:

[www.frigalsa.com](http://www.frigalsa.com)



**FRIGALSA**  
DESDE 1974

FRIGORÍFICOS DE GALICIA S.A.  
La Riouxa-Teis S/N (Ap:973)  
36216 VIGO - ESPAÑA

Tel: +34 986 45 88 55  
Fax: +34 986 45 11 46  
[frigalsa@frigalsa.com](mailto:frigalsa@frigalsa.com)

Listado provisional de empresas

Provisional list of companies

EXPOSITOR Exhibitor

STAND

ACUANAL ..... E6B  
 AD SG ATRUGAL ..... E26  
 ADUANAS Y SERVICIOS MARITIMOS, S.L. (ASEMAR, S.L.) ..... J28  
 AFRAMAR, S.L. .... B24  
 ALCAMAR 2000, S.L. .... H18  
 ALDRIMAR ..... H62  
 ALFOCAN, SA ..... B6  
 ALFOGAR, SL ..... G7  
 ALIMENTOS FRIORIZADOS, S.A - ALFRISA ..... B26  
 ALVARADO FRIO DISTRIBUCIONES, S.L. .... A25  
 ALVI INDUSTRIAS GRÁFICAS, S.A. .... B7  
 AMEIXA DE CARRIL, S.L. .... H12  
 ANDURONDA IMPORT GMBH ..... J25  
 ANEDILCO, S.L. .... A2  
 ANGEL LOPEZ SOTO, S.L. .... H16  
 ANGULAS AGUINAGA ..... C27  
 ANOVA FOODS B.V. .... C29  
 AQUABARNA, S.L. .... I13  
 AQUAMAR, SL ..... J7  
 ARAL - TECNIPUBLICACIONES ..... HALL5  
 ARAMENDI & MARIN, S.A. (ARAMAR) ..... C28  
 ARDOVRIES ESPAÑA, SA ..... I21  
 ARMANDO SILVA, S.L. .... G1  
 AROFISH, S.L. .... H17  
 ARTAI ..... D5  
 ASTRON CONSULTORES (ENCUENTRO DE NEGOCIOS CONXEMAR 07) ..... HALL9  
 AUXILIAR CONSERVERA, S.A. (AUCOSA) ..... I19  
 B.O.R. MARKET, S.A. .... J12  
 BALANZAS Y MATERIALES, SL ..... A50  
 BARRUFET, S.A. .... H41  
 BARTON MAQUINARIA, S.L. .... F20  
 BATEAMAR, S.L. .... A23  
 BG LOGISTICS, SA ..... J29  
 BINYIN FOOD INTERNATIONAL LTD ( DALIAN) ..... H35  
 BLUE STAR SEAFOOD, CO. LTD. .... H45  
 BRASMAR III - Comercio de Productos Alimentares, S.A. B2  
 BRETAGNE INTERNATIONAL ..... E19  
 BUDENHEIM ALTESA, SL ..... H14  
 BURUM SEAFOOD COMPANY ..... H21  
 C.A. GRAFICA, S.A. .... A27  
 CABOMAR PESCA, S.A. .... A54  
 CAIXANOVA ..... E12  
 CAMARA DE COMERCIO DE BILBAO - GOBIERNO VASCO ..... E24  
 CAPPMA- CHINA AQUATIC PRODUCTS PROCESSING AND MARKETING ASSOCIATION ..... E30  
 CARLOS SOTO, S.A. .... A19  
 CATALUÑA - PROMOTORA D'EXPORTACIONES CATALANES, SA - (PRODECA) ..... E1  
 CATRO DAI, S.L. .... H49  
 CAVIAR INVESTMENT, S.L. .... A15  
 CEREZO BERZOSA, SA (CEBESA) ..... I7  
 CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE BOULOGNE SUR MER COTE D'OPALE ..... E21

CHEF PRONTO SERVICE, SRL ..... H66  
 CHEVIKA ..... F15  
 CLAVO CONGELADOS, S.A. .... C20  
 COCEDERO DE MARISCOS, S.A. .... J6  
 COCIMAR 2002, S.A. .... H5  
 COMERCIAL BACALADERA, S.A. .... I24  
 COMERCIAL PERNAS ..... H60  
 COMERCIAL XANQUEI, S.L. .... J26  
 COMEX ANDINA ..... J30  
 COMPESCA, S.A. .... J9  
 CONCELLO DE VIGO - TURISMO DE VIGO ..... E11  
 CONFREMAR, S.A. .... D10  
 CONGALSA, SL ..... C16  
 CONGEFISH IMPORT, S.A. .... A45  
 CONGELADOS BASILIO, S.A. .... J24  
 CONGELADOS BURGALÈSES SA / DRAGO FOODS ..... A37  
 CONGELADOS MARAVILLA, SAU ..... J5  
 CONGELADOS MARDEMAM, S.L. .... B3  
 CONGELADOS NORIBERICA, S.A. .... I14  
 CONGELADOS SARRIEGO, S.L. .... B12  
 CONGELADOS TROULO, S.A. .... I28  
 CONGELADOS Y DERIVADOS, S.A. .... C15  
 CONGOST PLASTIC, SA ..... H36  
 CONSEJERIA AGRICULTURA Y PESCA JUNTA DE ANDALUCIA ..... E23  
 CONSIGNACIONES DEL MAR, S.A. .... H13  
 CONSIGNACIONES Y OPERACIONES MARITIMAS" COMARSA" ..... B8  
 CONTROL LOGISTICS SYSTEMS, S.A. .... J3  
 CONTROLSA, SA ..... G8  
 COPROMER ..... H64  
 CORPEI-ECUADOR ..... E2  
 COSES CASA NOSTRE ..... H43  
 CREDITO Y CAUCION, S.A. .... A1  
 DANMIX ..... G25  
 DARLIM, SL ..... A56  
 DECOEXSA ..... H59  
 DEVESA EXPRESS S.L.U. .... H52  
 DIL, S.L. / DECASA, S.L. .... J16  
 DIMAPEIX, SA - DISTRIBUIDORA MARTI PEIX, SA ..... H10  
 DIMAQ XXI, SL ..... F19  
 DISBECONSA, SL ..... H58  
 DISCEFA, S.A. .... C14  
 DISEMBA S.L.U. .... F12  
 DONG HAI ..... H20  
 DORASA, SL ..... C6  
 DUROMIT SUELOS AGROALIMENTARIOS, S.A. .... A59  
 DUTCH FISH MARKETING BOARD ..... E6A  
 EAST CHINA SEAS ..... I22  
 EAST COAST EUROPA, S.L. .... J17  
 EFC, S.A (EQUIPOS FRIGORIFICOS COMPACTOS) ..... G21  
 EIMSKIP LOGISTICS SPAIN SL ..... I4  
 EL ANGULERO DE AGUINAGA, S.L. .... B10  
 ELABORACION DE CONGELADOS MALAGA, SA - "ECOMSA" ..... B28  
 ELABORADOS DEL BACALAO ..... H15B  
 ELABORADOS FINISTERRE, S.L. .... I16  
 ELABORADOS GALLEGOS, S.A. (ELGASA) ..... B16  
 ELABORADOS MARUSIA, S.L. .... A43  
 ELABORADOS SANTAMAR, S.L. .... B22  
 ELCESA ..... C9  
 EMBAJADA DE CANADA ..... E15  
 EMBORG FOODS, A/S ..... C3  
 EMPROGAL ..... A7  
 ENPLATER, S.A. - ENVASES PLASTICOS DEL TER ..... H27  
 ESPADEROS DEL ATLANTICO, S.A. .... A9  
 ESPERA IBERICA, SA ..... G6  
 EUROASIAN FISH ..... I31

EUROFRITS, S.A. .... A42  
 EUROMAR VIGO, S.L. .... D12  
 EURONETUNO SEAFOOD, SL (ANTONIO BARILLARI, SA) ..... H29  
 EUROPACIFICO ALIMENTOS DEL MAR, S.L. .... J15  
 EXCLUSIVAS E. VILLARES, S.L. .... F6  
 FAM NV ..... G22  
 FANDICOSTA, SA ..... C18  
 FAQUIMEX ..... A49  
 FEDERACION GALEGA DE CONFRARIAS DE PESCADORES ..... E28  
 FESBA, S.L. .... A21  
 FOOD EMPIRE HOLDINGS LTD ..... H63  
 FRAIDA FRESCO, SL ..... A14  
 FRANCISCO MUÑIZ E HIJOS, SA ..... A61  
 FREIGEL FOODSOLUTIONS, SA ..... H55  
 FREIREMAR, S.A. .... I10  
 FRICATAMAR, S.L. .... J20  
 FRICONSA ..... A8  
 FRIGORIFICOS BERBÉS, SA ..... C24  
 FRIGOAMEGROVE, SL ..... H57  
 FRIGORIFICOS DE CAMARIÑAS, S.L. .... H56  
 FRIGORIFICOS DEL MORRAZO, S.A. .... B14  
 FRIGORIFICOS DELFIN, S.A. .... J18  
 FRIGORIFICOS FANDIÑO, S.A. .... I9  
 FRIGORIFICOS PREMAR, S.L. .... I25  
 FRIGOSCANDIA EQUIPMENT IBERICA ..... F1  
 FRIME, S.A. .... H44  
 FRIOGARRIDA, S.A. .... A57  
 FRIOKO S.A. .... D1  
 FRIOMED, S.A. .... A62  
 FRIORIZ ..... A63  
 FRISAQUES, S.L. .... G32  
 FRITOS ARTESANOS DE TUDELA, SL-FRIDELA, S.L. .... A36  
 FROLIC INTERNATIONAL ..... J2  
 FROM-MINISTERIO AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION ..... E25  
 FROXA, S.A. .... C19  
 GADES PORT: COMUNIDAD PORTUARIA DE CADIZ ..... E9  
 GALAUSTRAL, SA ..... A58  
 GALFRIO S.A. .... B13  
 GALISARDA, SL ..... D4  
 GALLEGO PERERIA FRIGORIFICOS, SL ..... A4  
 GAMBAFRESH, S.L. .... I27  
 GEL PECHÉ ..... C7  
 GELAND / FRIOLISA, S.A. .... A20  
 GIOLFO & CALCAGNO, SPA ( OBEXTER, SL) ..... H50  
 GIPP - GROUPEMENT INTERPROFESSIONNEL DES PRODUITS DE LA PÊCHE ..... H8  
 GOBIERNO DE CANARIAS - VICECONSEJERIA DE PESCA ..... E8  
 GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS - DIRECCION GRAL. DE PESCA ..... E4  
 GROPESCA, S.L. .... D16  
 GRUPALIA TECNOLOGÍA ALIMENTARIA, S.A.L. .... G12  
 GRUPO BOLUDA CORPORACIÓN MARÍTIMA, SL - NAVIERA PINILLOS ..... C30  
 GRUPO DE EMPRESAS IBAÑEZ ..... H42  
 GRUPO IBERICA DE CONGELADOS, S.A. - GRUPO IBERCONSA ..... D11  
 GRUPO SAN CAYETANO S.L. .... I17  
 GRUPO TRES MARES, S.A. .... D3  
 GRUPO VIDELA / PESCADOS VIDELA, S.A. .... C13  
 GUIRAFA PACKAGING, S.L. .... F7  
 HARATEK INPORTAKETA, S.L. .... G20  
 HARINAS Y SEMOLAS DEL NOROESTE, S.A. - (HASENOSA) ..... B15  
 HELIFRUSA, SA ..... C33

# CÁMARAS ROBOTIZADAS



**SISTEMAS DE ALMACENAMIENTO INTELIGENTE Y PREPARACIÓN DE PEDIDOS QUE GARANTIZAN EL CONTROL ABSOLUTO DE LA TEMPERATURA, HASTA -40°C**

**NUESTROS CLIENTES, NUESTRA MEJOR REFERENCIA:**

PESCANOVA Chapela (4°C), DISCEFA (hasta -25°C), FRIORIZ (-25°C), OBLANCA (-24°C)  
Precocinados BENETAN (-24°C), PAMFROST (-23°C), DANONE (4°C),  
ARTADI (-24°C), EROSKI CÁRNICAS (2°C)...

**DAIFUKU**

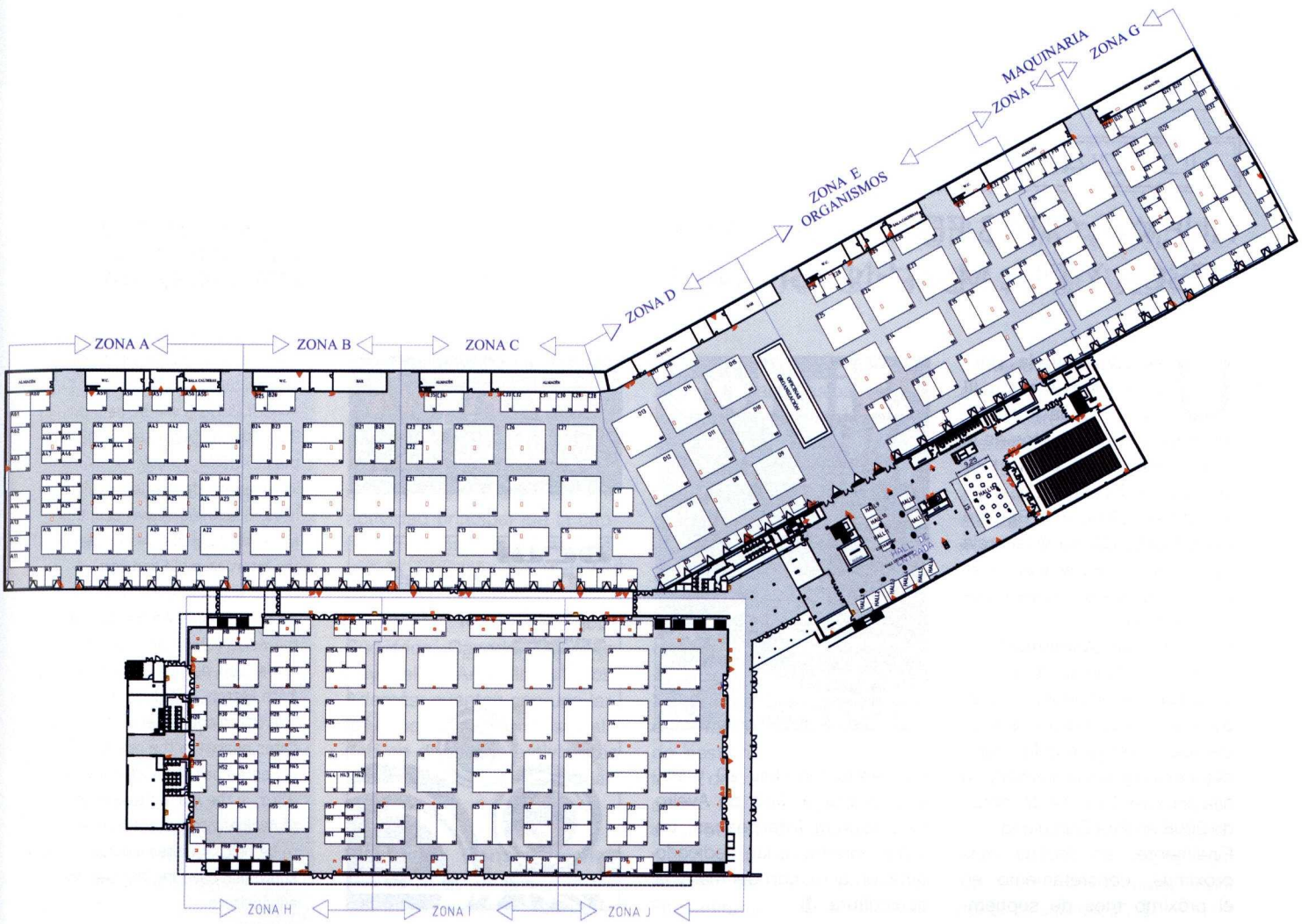


**HASTA -40°C**

**ULMA**

**HANDLING SYSTEMS**

|   |       |  |       |  |           |
|---|-------|--|-------|--|-----------|
| ICELAND SEAFOOD, SL (SIF SPAIN, S.L.)                 | J10   | MORAY FISH INTERNACIONAL, S.A.                   | H15A  | RUI COSTA E SOUSA & IRMAO                                    | E18       |
| ICELANDIC IBERICA, S.A.                               | C25   | MS METALSYSTEM S.L.                              | G17   | S.A. EDUARDO VIEIRA  | D7        |
| IGORLE  | F17   | NAKULAS, S.L.                                    | D17   | SA MARKETING - AGUALIFE                                      | G28       |
| IKAGEL, SA  | B17   | NEW CONCISA, S.L.                                | H26   | SAEC DATA, SA  | A30       |
| ILPRA SYSTEMS ESPAÑA, SL                              | G9    | NORTINDAL  | A33   | SALGADO CONGELADOS, S.L.                                     | D13       |
| IMAJE TECNOLOGÍAS DE CODIFICACIÓN, S.A.               | G31   | NOURISHMENT, S.A.                                | H1    | SALICA, ALIMENTOS CONGELADOS, S.A.                           | H25       |
| INDUSTRIA COSMO PLASTICA, SA ( INCOPLAS)              | I3    | NOW READY MEALS                                  | A26   | SARGOPESCA, SL   | H34       |
| INDUSTRIAS FRIGORÍFICAS BONILLA, SL                   | H31   | OCEAN FISH, B.V.                                 | A17   | SCANFISK SEAFOOD, SL   | H19       |
| INDUSTRIAS PESQUERAS-SERVICIOS INDUSTRIALES PESQUEROS | HALL4 | OFICINA DE PESCA MARÍTIMA IRLANDESA              | E7    | SCAT, CA   | H38       |
| INGENIERIA DE PROYECTOS MARINOS, S.A (INPROMAR, S.A.) | G5    | OLANO PORTUGAL TRANSPORTES, S.A.                 | A6    | SDF GALICIA  | C23       |
| INGENIERIA Y EQUIPAMIENTOS, SA (INESA)                | G29   | OPTIMAR FODEMA, S.A                              | G13   | SEADCO IBERICA, S.A  | A52       |
| INLET SEAFISH, S.L.                                   | A22   | OSO OVERSEAS SEAFOOD OPERATIONS                  | H4    | SEAFOOD INTERNATIONAL  | HALL1     |
| INSTITUTO ESPAÑOL DE COMERCIO EXTERIOR - ICEX         | E27   | PABELLÓN EEUU (FOOD EXPORT USA - NORTHEAST)      | E14   | SEAFOOD TODAY MAGAZINE - DESIGN PUBLICATIONS                 | HALL8     |
| INTERATLANTIC FISH, SL                                | J19   | PABLO IGLESÍAS                                   | C35   | SEAFOOD UNION  | H68       |
| INTERROLL ESPAÑA, S.A.                                | G19   | PALINOX INGENIERIA Y PROYECTOS S.L.              | F11   | SERESCO, SA  | C31       |
| INTRAFISH MEDIA                                       | HALL7 | PANAPESCA ESPAÑA, SA                             | I18   | SISTEMAS DE ALMACENAJE DE GALICIA (SAGA)                     | C5        |
| I PRO-TEC SISTEMAS DE LIMPIEZA, SL                    | G23   | PAQUITO, S.L.                                    | B21   | SISTEMAS Y REVESTIMIENTOS CONTINUOS, S.L.                    | A24       |
| IRANIAN FISHERIES EXPORT DEVELOPMENT FUND             | E5    | PASAPESCA, S.A.                                  | B19   | SKALO - MAGAZZINI FRIGORIFERI INDUSTRIALI                    | H3        |
| ISIDORO PÉREZ GAYTÁN, SL                              | I2    | PER PACK   | G15   | SOCOP INTERTRADE GMBH  | H70       |
| ISIDRO DE LA CAL-FRESCO, S.L.                         | I15   | PEREIRA PRODUCTOS DEL MAR, S.A.                  | D8    | SOFTGASA INFORMATICA, S.L.                                   | C10       |
| ISLAND SEAFARE LTD.                                   | H2    | PEREZ TORRES MARITIMA                            | I36   | SOLUCIONES C. Y V., S.L.                                     | I23 - H37 |
| ISOLA FISH - FALKENA VB BV                            | H33   | PEREZ-PUJOL INTERNACIONAL FROZEN FOODS S.L.      | A35   | SONGA - SOCIEDAD NACIONAL DE GALÁPAGOS                       | H53       |
| ISS FACILITY SERVICES, SA                             | F2    | PERMAR SISTEMAS DE ALMACENAJE, SA                | A32   | SPANFROST, S.L.  | I5        |
| JAIME ESTEVEZ, S.L.                                   | C12   | PESBAN, S.A.                                     | B27   | STARFISH EXPORT BV - SALMUS, SA                              | H61       |
| JAIME SORIANO, S.A.                                   | C21   | PESCA VERTICALIA, S.L. - PESCA2.COM              | C11   | SUFLENORSA ADUANAS, SA                                       | B9        |
| JOAQUIN DAVILA Y CIA                                  | C17   | PESCA INTERNACIONAL                              | HALL6 | TAIZHOU HAIHUA AQUATIC PRODUCTS CO LTD                       | A10       |
| JOSE LIZONDO  | F5    | PESCADONA, S.A.                                  | C1    | TAMIMI FISHERIES   | C8        |
| JOSE LUIS WILLISCH, SL                                | SA29  | PESCADOS . E. GUILLÉN                            | A28   | TAVIL INDEBE   | G2        |
| JOSE MARTÍ PEIX                                       | H9    | PESCADOS AMARO GONZALEZ, S.A.                    | J11   | TECNICA DE ENVASES PESQUEROS, TEPSA                          | A5        |
| JSC SIAURES KOMPANIJA                                 | I35   | PESCADOS BARANDICA, S.A.                         | A44   | TECNICAS ELECTRONICAS APLICADAS XULIO, S.A.                  |           |
| JUAN BLANQUE, S.L.                                    | A18   | PESCADOS J. GUTIERREZ, S.L.                      | J1    | (TEAXUL)   | G24       |
| JUAN C. FERNANDEZ AREVALO                             | I6    | PESCADOS PCS                                     | J14   | TECNICAS QUIMICAS INDUSTRIALES, S.A. (TEQUISA)               | A53       |
| KOEL VRIESHUIS REIMERSWAAL                            | A13   | PESCAFACIL, S.L.                                 | H7    | TECNO FISH, SL   | F14       |
| KRUSTAGROUP SAU                                       | D15   | PESCAFINA BACALAO, S.A.                          | J23   | TECNOINDUSTRIA, LDA  | G30       |
| KRUSTANORD, S.A.                                      | A3    | PESCAFINA, S.A.                                  | D14   | TECNOPOOL SPA  | G4        |
| LABELTECNICA IBERICA SL                               | F18   | PESCANOVA ALIMENTACIÓN, S.A.                     | D9    | TEIXPAC, SA  | G27       |
| LABORATORIO LEMA & BANDIN                             | H32   | PESCAPUERTA, S.A.                                | I11   | TESIS GALICIA  | A12       |
| LALANDI   | J21   | PESCATECH VIGO, S.L.                             | F8    | TOMAS Y DESCONTACTORES INDUSTRIALES, SA - (TDI, SA)          | I8        |
| LANGOALBA   | H47   | PESCATRADE, SA                                   | I26   | TORRY HARRIS AMERICA INC.                                    | C22       |
| LEIRO E HIJOS, S.L.                                   | C4    | PESCIRO, S. L.                                   | H24   | TRADE COUNCIL OF ICELAND                                     | E17       |
| LOGIFRIDO   | A46   | PESFASA (PESCADOS FABREGAT)                      | C26   | TRAFEMA, S.L.  | B25       |
| LOTAÇOR - SERVICIO DE LOTAS DOS AÇORES, SA            | E3    | PESMARIN, S.A.                                   | I12   | TRANSCHOUSAL, SL   | J27       |
| MAERSK ESPAÑA, S.A.                                   | A16   | PESQUERAS SANTA ANA, S.L.                        | H23   | TRANSCODEGASA, S.L.  | H40       |
| MANET IMPORT, S.L.                                    | I29   | PETER TABOADA, S.L.                              | G16   | TRANSPORTE FRANCISCO BONILLA POZO, SL                        | H30       |
| MANUEL NORES GONZALEZ                                 | C34   | PLATOS PREPARADOS PESCASANA, SL                  | H22   | TRANSPORTES C. NOVOA E HIJOS, SL                             | C32       |
| MAR DE ALTURA, S.A.                                   | J13   | POLIMOON FOOD PACKAGING, S.A.                    | F4    | TUDEFRIGO PESCADO  | H67       |
| MAR IMPORT VENTA, S.L.                                | B11   | PREC. Y CONGELADOS HNOS. POZO, S.L. - FRIMESA    | A55   | ULMA MANUTENCION   | F9        |
| MARCAEMBAL  | H51   | PRECOCINADOS GORENA, SL                          | B20   | ULMA PACKAGING   | F13       |
| MAREAS EXPORT   | J4    | PRECOCINADOS LA BONA CUINA, SL                   | H6    | UNIMA, DISTRIBUCION DE PRODUCTOS CONGELADOS S.A.             | B18       |
| MAREL FOOD SYSTEMS, SL                                | G11   | PRISMA / BELCA / HERYVAL                         | G10   | URKABE BENETAN, SA   | I33       |
| MARELEC   | G14   | PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR, S.A. (PROCOSUR)    | B1    | VALASTRO (Giorno, SA)  | D6        |
| MARFRIO, S.A.   | H54   | PRODUCTOS DEL MAR ANCAVICO, S.L.                 | H11   | VALGEL   | C2        |
| MARISCOS CASTELLAR, S.L.                              | A41   | PRODUITS DE LA MER - INFORMER                    | A48   | VICHUNAI GROUP   | J8        |
| MARISCOS CORUÑA, SL                                   | I34   | PROING INGENIERIA, S.L.                          | B5    | VIDEOJET TECHNOLOGIES, SA                                    | G26       |
| MARISCOS GALICIAMAR                                   | I32   | PROMENS IBERIA, SA - (ISAEPLAST IBERICA, S.A.U.) | I20   | VIDUCA, S.L.   | H65       |
| MARISCOS GILMAR, S.L.                                 | A40   | PROMPEPERU                                       | E16   | VIEIRA DE GALICIA, S.L.                                      | I1        |
| MARKEM SISTEMAS, SAU                                  | G3    | PSION TEKLOGIX, S.L.                             | B4    | VIETNAM ASSOCIATION OF SEAFOOD EXPORTERS & PRODUCERS (VASEP) | E22 + E31 |
| MD SOLUCIONES DE IDENTIFICACION                       | F16   | PUBLICACIONES ALIMARKET                          | HALL3 | XUNTA DE GALICIA - CONSELLERIA DE PESCA E ASUNTOS MARÍTIMOS  | E13       |
| MED MEALS, S.L.                                       | A39   | QUICK STATE LIMITED (ESPAÑA)                     | H28   | ZARAFISH   | H48       |
| MEJILLONES ASPIES                                     | A31   | REPRESENTACIONES MASIDE, S.L.                    | G18   | ZHEJIANG TONGHO XINGLONG FOODS INDUSTRY CO LTD AQUACHINE     | I30       |
| MEJILLONES NIDAL, S.L.                                | A60   | REVISTA REDES - EDITORIAL SEGMENTOS, S.A.        | HALL2 | ZHOUSHAN CITY SHENGTAI AQUATIC CO, LTD                       | H69       |
| MEJILLONES RIA DE AROSA, S.L.                         | A38   | RIZHAO CHANGHUA AQUATIC FOODSTUFF CO.,LTD        | H39   | ZHOUSHAN XINHONGJI CO. LTD                                   | D2        |
| MERCAMADRID, SA                                       | E10   | ROSER CONSTRUCCIONES METÁLICAS, SA               | F10   |  |           |
| MILTEK GALICIA ASTURIAS                               | F3    | ROTOGAL  | H46   |  |           |
| MONTE KALAMUA, S.A.                                   | B23   | ROYAL GREENLAND SEAFOODS, A/S                    | J22   |  |           |
|   |       | RUAR HISPANIA, S.L.                              | A11   |  |           |



## OPTIMAR TOMA LA DELANTERA EN LÍNEAS DE CONGELACIÓN AUTOMÁTICA



opti  
pall



opti  
convey



opti  
freeze



opti  
service



opti  
control

¡Optimizamos y robotizamos líneas de producción en la industria alimentaria haciendo su proceso más rentable!

**optimar**

Optimar Fodema SA - Rúa Parrocha 32 - E-36214 Vigo, Spain.

Tel: +34 986 483000 | Fax: +34 986 493094

E-mail: [info@optimarfodema.es](mailto:info@optimarfodema.es) | [www.optimarfodema.es](http://www.optimarfodema.es)

Visítenos en Conxemar – Stand nº G13